

BETRIEBSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS



SPECK-TRIPLEX-PLUNGERPUMPE SPECK TRIPLEX PLUNGER PUMP

NP11/1-220MN
NP11/1-220MV

i Leistungsbereich - Performance

Type	Best.-Nr.	Leistungs- aufnahme	Überdruck max.	Drehzahl max.	Förder- menge max.	Wasser temp. max.	Plunger -Ø	Hub	Gewicht ca.
	Code No.	Power Consump.	Pressure max.	RPM max.	Output max.	Water- Temp. max.	Plunger dia.	Stroke	Weight approx.
		kW	bar	min ⁻¹	l/min	°C	mm	mm	kg
NP11/1-220MN	00.5518	0.7	220	1450	1.5*	60	12	3.4	5.4
NP11/1-220MV	00.5522	0.7	220	1450	1.5*	60	12	3.4	5.4

* theoretische Verdrängung pro Umdrehung ca. 1.15 cm³

* theoretical displacement per revolution approx. 1.15cm³



Sicherheitshinweis: Die Pumpe darf nicht ohne Sicherheitsventil in Betrieb genommen werden.



Safety Rule: The Pump is not to be used without safety valve.

Inbetriebnahme und Wartung

Vor Inbetriebnahme Ölstand prüfen und für störungsfreien Zulauf des Fördermediums sorgen.

Die Viskosität und der Dampfdruck des Fördermediums bestimmen die Höhe des notwendigen Zulaufdruckes. Die Pumpenventile besitzen einen Öffnungswiderstand von 0.4bar. Dieser Wert muss beim Zulaufdruck berücksichtigt werden.

Ölfüllmenge 0.28l. Nur Getriebeöl 150 nach ISO VG (DIN 51519), z.B. Aral Degol BG 150 (SAE 90) einfüllen.

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden; dann alle 500 Betriebsstunden, spätestens jedoch nach 6 Monaten.

Achtung bei Betrieb in feuchten Räumen bzw. bei hohen Temperaturschwankungen. Bei Kondenswasserbildung im Getrieberaum (Aufschäumen des Öles) sofort Ölwechsel durchführen.

Operation and Maintenance

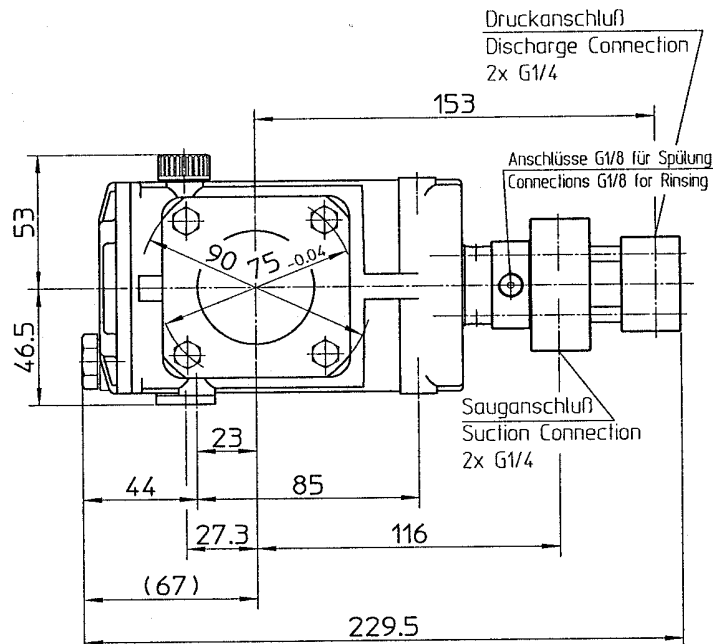
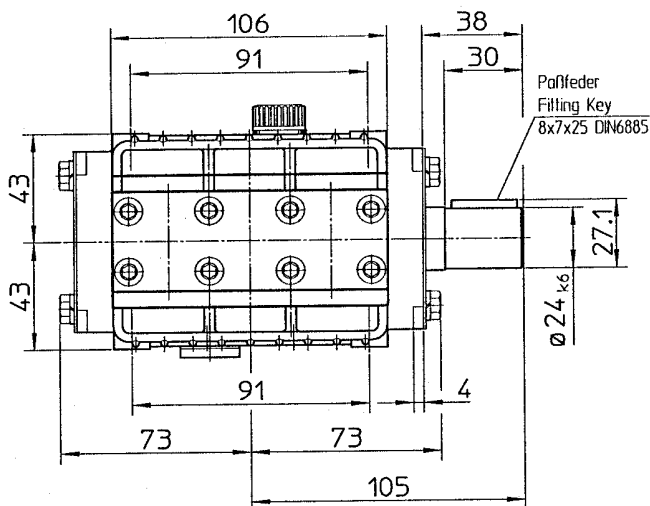
Check oil level prior to starting and ensure trouble-free fluid supply. The viscosity and the vapour point of the conveyed medium determine the required input pressure.

The valves of the pump open at a pressure of 0.4 bar. This resistance must also be considered when calculating the input pressure.

Oil: Use only 0.28 litres of gear oil SAE90 as per ISO VG e.g. Aral Degol BG 150 before starting.

Initial change after 50 operating hours and then every 500 operating hours, after 6 months operation in any case.

Caution when operating in damp places or with high temperature fluctuations. Oil must be changed immediately should condensate (frothy oil) occur in the gear box.



BETRIEBSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS



SPECK-TRIPLEX-PLUNGERPUMPE SPECK TRIPLEX PLUNGER PUMP

NP11/5-220L MN NP11/5-220L MV

i Leistungsbereich - Performance

Type	Best.-Nr.	Leistungs- aufnahme	Überdruck max.	Drehzahl max.	Förder- menge max.	Wasser temp. max.	Plunger -Ø	Hub	Gewicht ca.
	Code No.	Power Consump.	Pressure max.	RPM max.	Output max.	Water- Temp. max.	Plunger dia.	Stroke	Weight approx.
		kW	bar	min ⁻¹	l/min	°C	mm	mm	kg
NP11/5-220LMN	00.5916	2.1	220	1450	4.8*	60	12	10	6.3
NP11/5-220LMV	00.5917	2.1	220	1450	4.8*	60	12	10	6.3

* theoretische Verdrängung pro Umdrehung ca. 3.39 cm³

* theoretical displacement per revolution approx. 3.39 cm³



Sicherheitshinweis: Die Pumpe darf nicht ohne Sicherheitsventil in Betrieb genommen werden.



Safety Rule: The Pump is not to be used without a safety valve.

Inbetriebnahme und Wartung

Vor Inbetriebnahme Ölstand prüfen und für störungsfreien Zulauf des Fördermediums sorgen.

Die Viskosität und der Dampfdruck des Fördermediums bestimmen die Höhe des notwendigen Zulaufdruckes. Die Pumpenventile besitzen einen Öffnungswiderstand von 0.4bar. Dieser Wert muss beim Zulaufdruck berücksichtigt werden.

Ölfüllmenge 0.28l. Nur Getriebeöl 150 nach ISO VG (DIN 51519), z.B. Aral Degol BG 150 (SAE 90) einfüllen.

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden; dann alle 500 Betriebsstunden, spätestens jedoch nach 6 Monaten.

Achtung bei Betrieb in feuchten Räumen bzw. bei hohen Temperaturschwankungen. Bei Kondenswasserbildung im Getrieberaum (Aufschäumen des Öles) sofort Ölwechsel durchführen.

Operation and Maintenance

Check oil level prior to starting and ensure trouble-free fluid supply.

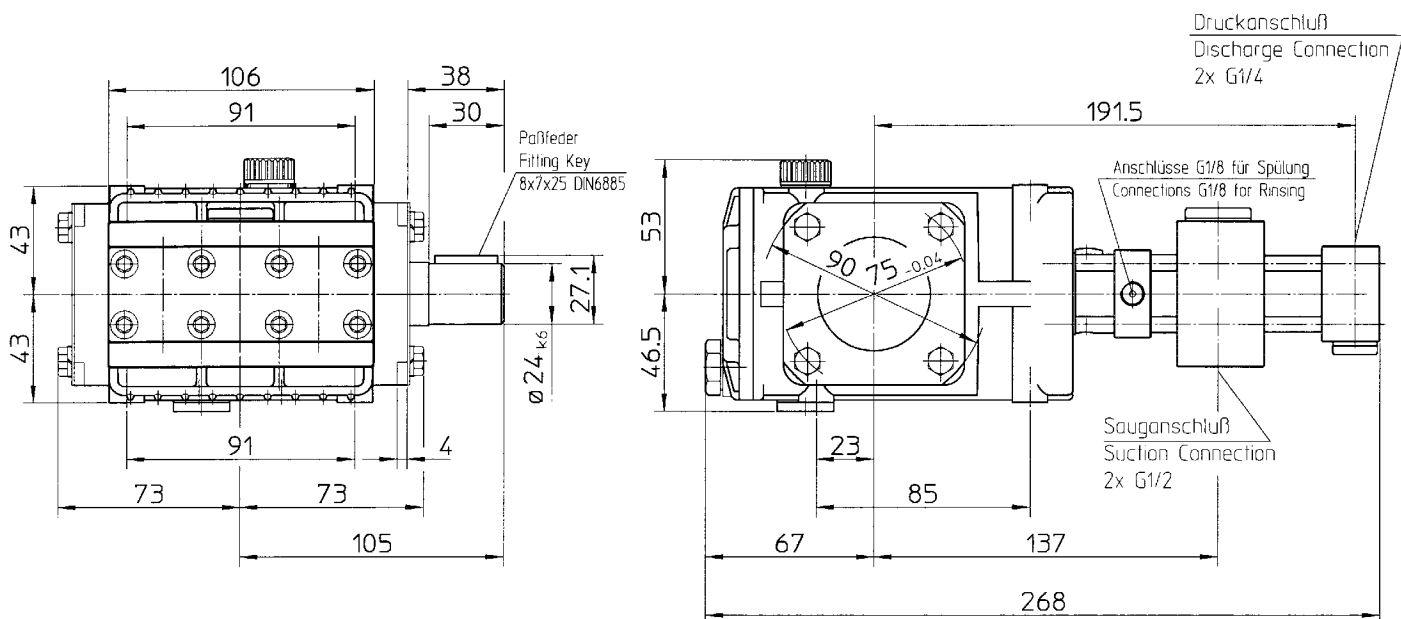
The viscosity and the vapour point of the conveyed medium determine the required input pressure.

The valves of the pump open at a pressure of 0.4 bar. This resistance must also be considered when calculating the input pressure.

Oil: Use only 0.28 litres of gear oil SAE90 as per ISO VG e.g. Aral Degol BG 150, before starting.

Initial change after 50 operating hours and then every 500 operating hours, after 6 months operation in any case.

Caution when operating in damp places or with high temperature fluctuations. Oil must be changed immediately should condensate (frothy oil) occur in the gear box.



BETRIEBSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS



SPECK-TRIPLEX-PLUNGERPUMPE SPECK TRIPLEX PLUNGER PUMP

NP11/7-220L MN NP11/7-220L MV

i Leistungsbereich - Performance

Type	Best.-Nr.	Leistungs- aufnahme	Überdruck max.	Drehzahl max.	Förder- menge max.	Wasser temp. max.	Plunger -Ø	Hub	Gewicht ca.
	Code No.	Power Consump.	Pressure max.	RPM max.	Output max.	Water- Temp. max.	Plunger dia.	Stroke	Weight approx.
		kW	bar	min ⁻¹	l/min	°C	mm	mm	kg
NP11/7-220LMN	00.5882	3.0	220	1450	6.8*	60	12	14.1	6.3
NP11/7-220LMV	00.5883	3.0	220	1450	6.8*	60	12	14.1	6.3

* theoretische Verdrängung pro Umdrehung ca. 4.75 cm³

* theoretical displacement per revolution approx. 4.75 cm³



Sicherheitshinweis: Die Pumpe darf nicht ohne Sicherheitsventil in Betrieb genommen werden.



Safety Rule: The Pump is not to be used without a safety valve.

Inbetriebnahme und Wartung

Vor Inbetriebnahme Ölstand prüfen und für störungsfreien Zulauf des Fördermediums sorgen.

Die Viskosität und der Dampfdruck des Fördermediums bestimmen die Höhe des notwendigen Zulaufdruckes. Die Pumpenventile besitzen einen Öffnungswiderstand von 0.4bar. Dieser Wert muss beim Zulaufdruck berücksichtigt werden.

Ölfüllmenge 0.28l. Nur Getriebeöl 150 nach ISO VG (DIN 51519), z.B. Aral Degol BG 150 (SAE 90) einfüllen.

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden; dann alle 500 Betriebsstunden, spätestens jedoch nach 6 Monaten.

Achtung bei Betrieb in feuchten Räumen bzw. bei hohen Temperaturschwankungen. Bei Kondenswasserbildung im Getrieberaum (Aufschäumen des Öles) sofort Ölwechsel durchführen.

Operation and Maintenance

Check oil level prior to starting and ensure trouble-free fluid supply.

The viscosity and the vapour point of the conveyed medium determine the required input pressure.

The valves of the pump open at a pressure of 0.4 bar. This resistance must also be considered when calculating the input pressure.

Oil: Use only 0.28 litres of gear oil SAE90 as per ISO VG e.g. Aral Degol BG 150, before starting.

Initial change after 50 operating hours and then every 500 operating hours, after 6 months operation in any case.

Caution when operating in damp places or with high temperature fluctuations. Oil must be changed immediately should condensate (frothy oil) occur in the gear box.

